

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМОВ ГРАФИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РЕФЕРИРОВАНИЮ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ

Для успешной деятельности в профессиональной сфере современный высококвалифицированный специалист должен владеть методами поиска, обработки и фиксации необходимой ему информации. В связи с этим одно из актуальных направлений преподавания иностранных языков в неязыковых вузах — обучение работе с оригинальной иноязычной литературой по специальности и, в частности, выработка навыков устного реферирования и составления письменных обзоров литературных источников на иностранном языке, которые позволяют глубже освоить изучаемый предмет.

Основными формами сокращенного представления содержания первичных текстов являются рефераты и аннотации. Продуктом реферирования выступает вторичный или производный текст, созданный на основе текста первичного (оригинального). Отобранная из первичного текста информация (сокращенное содержание) в процессе реферирования воссоздается в виде качественно нового текста. Вторичные тексты представляют собой смысловую переработку содержания оригинала и имеют целью не только передать основные положения первоисточника, но и показать, в чем состоит его основная идея и новизна, описать цель, предмет, объект работы, использованные в ней методики и полученные результаты.

Основными требованиями к композиции реферата являются адекватный стиль (унифицированная система употребления ключевой терминологии, терминологических словосочетаний, информационно насыщенных фрагментов и языковых средств, взятых из первоисточника), объективность (отбор и изложение только той информации, которая содержится в первичном тексте), полнота (отражение всех существенных идей и положений, составляющих основное научно-тематическое содержание оригинала).

Процессы восприятия, осмысления и запоминания информации первоисточника, ее анализа, структурирования и отбора проходят значительно эффективнее, если учащиеся владеют приемами организации информации, в том числе, приемами ее графического представления. Использование приемов графической организации информации (ГОИ) позволяет наглядно изобразить содержательную структуру реферлируемого текста, охватить ее одним взглядом, быстро запомнить. Информация, зафиксированная учащимися в виде таблиц, схем, диаграмм, отражает понимание взаимоотношений между положениями реферлируемого текста.

Метод интеллект-карт, предложенный американским учёным и бизнесменом Т. Бьюзенем, в основу которого положена теория радиантного мышления, дает возможность визуализировать процессы мышления. Использование метода интеллект-карт способствует оптимизации обучения реферированию, а также выработки навыков, связанных с восприятием, переработкой и обменом информацией, необходимых для профессиональной и научной деятельности учащихся (участие в дискуссиях, подго-

товка докладов, написание статей, аналитических обзоров, проведение контент-анализа, выступление на конференциях и т.д.).

Значительное количество разнообразных приемов и методов работы с информацией являются частью структуры технологии РКМЧП (развитие критического мышления через чтение и письмо), разработанной американскими педагогами Дж. Стил, К. Мередитом и Ч. Темплом. Система методов и приемов технологии РКМЧП направлена на внедрение в учебную деятельность, связанную с чтением и письмом. В рамках данной технологии используются методы ГОИ, многие из которых могут успешно применяться при обучении реферированию иноязычных текстов: таблица смысловых связей (The Story Map), таблица «5-Wh», «Разбивка на кластеры» (The Cluster Web), «Работа с ключевыми словами» (The Key Words), «Цепочка последствий» (The Sequence Chain), «Диаграмма Венна» (The Venn Diagram), «Диаграмма «Секторы» (The Pie Chart), «Составление таблиц и их последующее заполнение» (The Charts).

Секция 5

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Gümüş Serkan
БГУ (Минск)

FATİH PROJECT AND FOREIGN LANGUAGE LEARNING

In 2010 Turkey initiated «The Movement to Increase Opportunities and Technology» (FATİH) Project that seeks to integrate state-of-the-art computer technology into Turkey's public education system. When implemented, the project is supposed to enable equal opportunities in education by improving school facilities for efficient use of information and communication technologies (ICT) in the learning/teaching process. FATİH Project is composed of the following 5 major components:

- 1) providing equipment and software substructure;
- 2) providing educational e-content and management of e-content;
- 3) effective usage of the ICT in teaching programmes;
- 4) in-service training of teachers;
- 5) conscious, reliable, manageable and measurable ICT usage.

The Project conforms to the Strategy of Information Society prepared by the State Planning Organization that set the major goal of transforming Turkey into an information society and in terms of education envisages the following:

- lifelong learning approach, development of the proper structures in which all individuals can improve themselves through e-learning;
- all students that graduate from secondary education should have the ability to use the basic information and communication technologies;